

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 9 (1955)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

REX THERM

Ein weiteres Spitzenprodukt

TRIX

Die einbaufertige Kleinküche als umwälzende Neukonstruktion



Schiesser & Lüthy A.-G. Aarau

## Résumés

### Plage Tiefenbrunnen, Zurich (pages 77-85)

Le point de départ pour calculer la superficie de la plage fut la supposition qu'il y aurait 3000 baigneurs disposant chacun de 7 m<sup>2</sup> de surface libre. En reblayant ingénieusement l'ancien terrain mesurant 14 000 m<sup>2</sup>, on a, en effet, obtenu 23 000 m<sup>2</sup> de verdure. Cette plage, large au maximum de 120 et au minimum de 70 m, a été bordée de pavillons isolés, hauts de un ou deux étages et longeant la Bellerivestrasse qui est très fréquentée; en venant de la ville, on a donc, à sa droite, d'abord trois bâtiments pour écoliers (vestiaire de filles, pavillon des WC, vestiaire des garçons), puis trois bâtiments comprenant des cabines isolées et enfin la section «Mère et enfant». A côté de la baie des non-nageurs, on a également prévu un bassin pour non-nageurs qui flotte dans le lac. Le principal matériau de construction est le bois; on a aussi employé des éléments finis en béton avec et sans verre. Ces briques d'un effet fort décoratif ont servi d'éléments de remplissage et de liaison dans toutes les constructions du parc. La répartition des couleurs est caractérisée par le blanc des surfaces crépées et l'utilisation complémentaire du jaune et du rouge. Tous les nouveaux édifices reposent sur pilotis.

### Deux maisons familiales à Aesch près Bâle (pages 86-88)

On se proposait de bâtir deux petites maisons familiales sur un terrain d'environ 1600 m<sup>2</sup>, situé entre Aesch et Pfeffingen. Etant donné que les deux familles se connaissent très bien et que les aménagements de l'espace étaient fort identiques, on a pu rationaliser le travail et développer un plan commun. Chaque habitation devait contenir une grande salle à manger/salle de séjour avec cheminée et coin de sièges, trois petites chambres à coucher, une cuisine, les bains/WC, un garage et atelier pour la moto, ainsi que les caves nécessaires. Maçonnerie des caves en béton, parois extérieures des étages de sé-

jour en briques isolantes, celles des étages à chambres à coucher en briques nues; le mur donnant à l'est est en bois. Les parois intermédiaires sont en briques et en panneaux de scorie. Le plafond du rez-de-chaussée est en béton armé. Les toits plats sont en béton à isolation de liège.

Frais de construction, honoraire compris ..... fr.s. 59 400.—  
Environnements et aménagement, taxes et intérêts de construction ..... fr.s. 5 400.—  
Total, sans terrain ..... fr.s. 64 800.—

### Apartment house de 4 appartements à Hollywood (pages 89-93)

Il s'agissait de construire sur un terrain de 15x33 m un immeuble à 4 appartements de 3 pièces mesurant env. 800 pieds (env. 72 m<sup>2</sup>) chacun. Les frais de construction étaient évalués à env. 10 dollars par pied carré, c'est-à-dire à 8000 dollars par appartements. Ces quatre appartements sont adossés deux par deux. Une grande salle de séjour, avec coin de repas et cuisine au fond, couvre tout le rez-de-chaussée. Dans les deux appartements donnant à l'ouest, la cuisine et le coin de repas se situent près du mur mitoyen, dans ceux donnant à l'est, ils sont près du mur extérieur. L'étage supérieur contient, par appartement, deux chambres à coucher avec de grands placards muraux, bains et douche.

### Maison familiale avec jardin-atrium entouré de trois côtés, à New Canaan, U.S.A. (pages 94-96)

Une première étape de construction prévoyait une habitation de cinq pièces dont la salle de séjour et la salle à manger devaient être spacieuses, tandis que la bibliothèque, la chambre de travail et la chambre à coucher pour une personne seraient petites. Les bains devaient être accessibles de la chambre à coucher, et la cuisine devait être à côté de la salle à manger. Toutes les pièces sont arrangées en forme de U autour de l'atrium-jardin s'ouvrant au sud et forment un rectangle presque carré. On accède à la maison en venant du nord et l'on arrive directement

dans la salle à manger qui donne sur le sud, avec une baie vitrée qui va d'un coin de la pièce à l'autre et du plancher jusqu'au plafond et qui s'ouvre sur le jardin intérieur. La salle de séjour est entièrement vitrée de deux côtés: vers l'est sur le jardin intérieur et vers l'ouest sur le jardin entourant la maison. La paroi sud est fermée et comprend une grande cheminée. Le coin nord-est de la partie ouest forme un petit studio. Toute la maçonnerie entourant les quatre côtés de l'habitation est nue et sans crépi. Au-dedans, ce n'est pas la paroi vitrée du jardin qui porte le toit, mais quatre colonnes libres en double T.

### Habitation familiale à Castlecrag près de Sydney (pages 97-100)

L'agencement normal de cette habitation pour une famille avec deux enfants contient, en plus de la salle de séjour, un studio pouvant servir de chambre d'hôtes, un garage et, au sous-sol, une chambre de bonne que l'on aménagera plus tard. La pente du terrain a permis de prévoir une partie à deux étages et une partie à simple étage qui sont reliées entre elles par des rampes hautes d'un demi-étage. La rampe descendante mène à la vaste salle de séjour qui a une hauteur d'un étage et demi dans l'espace de sa rampe. La rampe montante conduit à l'étage supérieur où se trouvent les chambres à coucher des parents et des enfants. Une salle de bains avec douche complète cet étage qui est longé par un long balcon donnant une vue splendide vers l'est. Sous cet étage, la salle de séjour forme un studio autour de la cheminée placé librement dans l'espace.

### Habitation privée d'un architecte à Salsomaggiore (pages 101-102)

Une grande salle de séjour haute de deux étages devait être entourée de la salle de musique, de la salle à manger et de trois chambres à coucher, ainsi que de la cuisine, des bains et du WC. Le sous-sol devait contenir deux ateliers, un garage et des pièces annexes. L'architecte a tout laissé se grouper autour de la pièce principale, la salle de séjour. Celle-ci forme

donc le noyau de l'habitation et est entourée par toutes les autres pièces qui lui laissent cependant un accès direct au séjour en plein air. Son mur ouest porte un escalier ouvert menant à la galerie du premier d'où l'on passe par une petite antichambre pour arriver aux trois chambres à coucher et à la salle de bains.

### Café Glatt avec magasins, à Zurich (pages 103-104)

Ce bâtiment se compose, en fait, d'un toit en béton soutenu, côté rue, par des supports en acier et, au fond, par des murs alors que les façades des magasins et le tea-room sont vitrés côté rue. Le sous-sol contenaient les entrepôts et salles de défense passive est une construction massive reposant sur une dalle de fondation. Le toit est composé d'une dalle de béton armé isolé par des panneaux de 2 et de 3 cm de liège et recouvert de gravillon collé. Les parois intérieures de 8 cm, ainsi que celles de 12 et de 15 cm entourant les installations sanitaires, étant non portantes, il a été possible d'utiliser l'espace au maximum.

### Maison de la radio et studio des fêtes du Sudwestfunk à Baden-Baden (pages 105-107)

Le programme d'agencement prescrit et ses rapports fonctionnels étaient extraordinairement variés. Pour la maison de la radio qui est le noyau de l'installation, le programme comprend la section d'exploitation proprement dite avec deux blocs d'émetteurs pour les programmes I et II et un émetteur de secours, ainsi que trois bureaux de production des programmes, les archives du son pour le stockage et le remaniement des productions artistiques, trois studios d'enregistrement se composant de la chambre du speaker et de la pièce des bandes sonores pour les productions dépendant des événements quotidiens, et une salle des commandes centrales avec annexe faisant intermédiaire pour les programmes venant du dehors. Enfin viennent les bureaux, salles de conférences, ainsi que les pièces des services techniques et généraux.



Ausgesuchte Rohmaterialien, durchdachte Konstruktionen sowie laufende Genauigkeitskontrollen (bis zu 1/1000 mm) sichern der HERMES-Schreibmaschine den Weltruf eines Schweizerischen Qualitätsproduktes. Alle HERMES-Schreibmaschinen sind zudem schnell, formschön, von modernstem Ausstattungsgrad und vor allem preisgünstig (ab Fr. 245.—). Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.



# HERMES

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG., Zürich 1  
Waisenhausstrasse 2 / Telefon 25 66 98  
Generalvertretung für die deutsche Schweiz